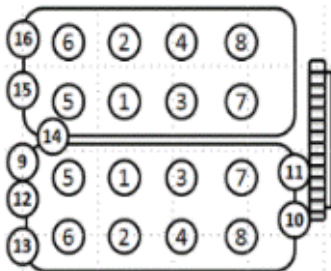


|                                                                                                             |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                    |                                                                                                                                   | <b>947.570</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>LandRover / Jaguar</b>            | <br><b>Das Original</b>                |                                                                                                                                |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                            |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                               |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                              |                                                                                                                                   | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                                               |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| <br>693.180<br>M11x1,5x178 |                                                                                                                                   |                                      |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                             | * 1-8 =<br>20 Nm<br>35 Nm<br>360°<br>35 Nm<br>➤ 90°<br>➤ 90°                                                                      | 9-11 = 25 Nm<br>12-13 = 12 Nm<br>14 = 25 Nm<br>15-16 = 12 Nm                                                          |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| *<br>★<br>□<br>●<br>➤                                                                                       | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden<br>Warmlauf (80°C)<br>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen<br>Setzzeit<br>Drehwinkel | use new cylinder head bolts<br>warm up time (80°C)<br>loosen and tighten each bolt<br>relaxation time<br>torque angle | utiliser des vis neuves<br>chauffage (80°C)<br>deserrer et serrer vis par vis<br>durée de tassement<br>angle de serrage | emplar tornillos nuevos<br>calentamiento (80°C)<br>aflojar y apretar tornillo a tornillo<br>tiempo de espera<br>ángulo de giro |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                              |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| Ø: 85,5 mm;                                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| Mot.: 30HD0D, 306PS, AJ 126                                                                                 |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                              |                                                                                                                                   |                                                                                                                       | <b>*947.570*</b>                                                                                                        |                                                                                                                                |